



CAGOULE DE SOUDAGE REF. 05754



Manuel d'instructions – Notice originale

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT ET
ENTIEREMENT AVANT TOUTE UTILISATION



SOMMAIRE

1	AVERTISSEMENTS.....	3
2.	REGLES DE SECURITE	4
3	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	4
4	PRESENTATION.....	5
5	UTILISATION	7
	5.1 Avant utilisation	7
	5.2 Choix des echelons de teinte	7
	5.3 Réglage du serre tête :	9
	5.4 Pour les fonctions de soudage et meulage :.....	9
	5.5 POUR LA FONCTION SOUDAGE:.....	9
6	MAINTENANCE.....	9
	6.1 Entretien de la cagoule et de ses composants : (voir vue éclatée).....	9
	○ Ecran de protection extérieur N°1	9
	○ cellule et capteurs de la cellule n°2	10
	6.2 Cagoule.....	10
7	PROBLEMES –SOLUTIONS	10
8	VUE ECLATEE.....	11
9	PIECES DETACHEES	11



1 AVERTISSEMENTS

1. Lire tous les avertissements de sécurité et les instructions de ce manuel et s'assurer que vous les comprenez avant d'utiliser cette cagoule.
2. Conserver ce manuel d'instructions dans un lieu accessible, sec et propre afin de vous y référer à tout moment.
3. Veiller que ce masque de soudure soit le produit approprié pour le travail à effectuer.
4. Ce casque avec réglage automatique d'obscurcissement n'est pas adapté aux travaux de soudage laser ou à l'autogène.
5. Transporter cette cagoule dans un emballage adapté pour prévenir toute dégradation.
6. Garder éloigné de la zone de travail toute personne non concernée.
7. Rester alerte, ne pas effectuer pas d'opérations de soudure lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool ou d'autres drogues.
8. Observer les règles de prévention des accidents et de sécurité générale en vigueur dans votre secteur.
9. Demander aux personnes qui ne peuvent s'éloigner de la zone de soudure de se munir d'équipements de sécurité adéquats afin d'être protégé efficacement.
10. Contrôler avant chaque utilisation l'étanchéité à la lumière
11. Ne porter aucune modification au masque.
12. Ne jamais ouvrir ou modifier le filtre de réglage automatique d'obscurcissement.
13. Utiliser seulement les pièces de rechanges conseillées par votre revendeur.
14. Ne jamais placer le masque ou le filtre d'obscurcissement sur une surface chauffée.
15. Ce casque de soudage vous protège contre des étincelles, des projections et des rayons UV et IR nocifs. Il ne vous protège pas contre les explosions ni contre les liquides corrosifs.
16. Protéger le filtre contre les liquides et l'encrassement.
17. Les matériaux en contact avec la peau du porteur peuvent être à l'origine d'allergies chez les individus sensibles.
18. Ne jamais plonger le filtre d'obscurcissement dans l'eau.
19. Ne jamais nettoyer aucune partie du casque avec des solvants ou autres produits de nettoyage agressifs.
20. Régler le bandeau de serrage afin que le casque soit correctement enfoncé sur votre tête.
21. Si la cellule ne passe pas à l'état sombre lorsque vous soudez, arrêter immédiatement de souder et contacter votre revendeur.
22. Contrôler avant chaque utilisation les différentes parties du casque et s'assurer qu'elles soient bien propres et en état d'utilisation.
23. Remplacer immédiatement les éléments avec des égratignures, des fissures ou des coups afin d'éviter tout accident.
24. Vérifier l'état des piles grâce aux leds afficheurs de statut. Si le statut de celles-ci est faible, les remplacer.
25. Choisir la teinte correspondante au travail de soudage à effectuer en tournant la mollette de réglage et en vous référant au tableau des teintes.
26. Les oculaires / filtres en verre minéral renforcé ne doivent être utilisés qu'associés à un oculaire de renforcement adapté.

2. REGLES DE SECURITE

1. Ne pas intervenir sur la cellule.
2. Utiliser uniquement des pièces de rechanges d'origine fournies par votre vendeur.
3. Toute modification des pièces d'origine ou remplacement par des pièces de rechange non valides annule la garantie et peut faire courir à l'utilisateur des risques de blessures.
4. Ne jamais ouvrir ou forcer la cellule.
5. Les verres N°1 et N°2 de protection doivent toujours être présents pendant l'utilisation
6. Ne jamais poser la cagoule ou la cellule sur une surface chaude.
7. Ne pas plonger la cellule dans un liquide.
8. Ne pas utiliser de solvants, produits nettoyants à base d'huile, abrasifs, pour tous les éléments de la cagoule, cellule comprise.
9. Protéger la cagoule de la poussière.
10. Nettoyer régulièrement l'écran de protection extérieur. Le remplacer si nécessaire. Nettoyage avec un chiffon propre ne peluchant pas.
11. Utiliser des numéros d'échelon trop élevés peut être dangereux : l'opérateur se positionnerait trop près de la source de rayonnement et peut être amené à respirer des fumées nocives.
12. Si le filtre ne peut pas s'assombrir, l'ombre de l'assombrissement n'est pas suffisante ou la vitesse d'assombrissement est lente, ne pas utiliser la cagoule. Identifier l'origine du problème et réparer ou contacter le Service Après Vente.

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner de sévères lésions.

3 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle		05754	
Dimension de la cellule	110x90x9mm	Champ de vision	95x36mm
Détection de l'arc	2 capteurs	Teinte variable	DIN 9 à DIN 13
Protection UV/IR	état clair : DIN 4	Alimentation électrique	cellule solaire
	état sombre : DIN 16	Sensibilité réglable	par potentiomètre
Fonction	soudage/meulage par sélecteur	Marche/arrêt	automatique
Temps de passage	état clair à sombre = 1/30000 sec (0,000033 sec) température ambiante		
Temps de passage	état sombre à état clair = 0.25s à 0,8s (variable)		
Température	utilisation : de -5° à +55°C stockage : -20° à +70°C		

Matériaux du masque hors cellule et serre tête : plastique/polyamide (nylon), résistant aux impacts

Poids de la cagoule sans oculaire : <450 g

4 PRESENTATION

Les cagoules sont conçues pour protéger les yeux et le visage des étincelles, des projections et des radiations nuisibles, dans des conditions normales de soudage. En présence d'un arc, les cellules passent automatiquement à l'état « sombre » et reviennent à l'état « clair » lorsque l'arc disparaît. Cette vitesse de 1/30 000 de seconde est fixe et non réglable.

Deux capteurs à l'avant du filtre détectent la lumière de l'arc de soudage et provoquent l'obscurcissement du filtre

Le filtre est équipé de cellules solaires à haute performance assurant l'alimentation électrique par 2 batteries intégrées au lithium.

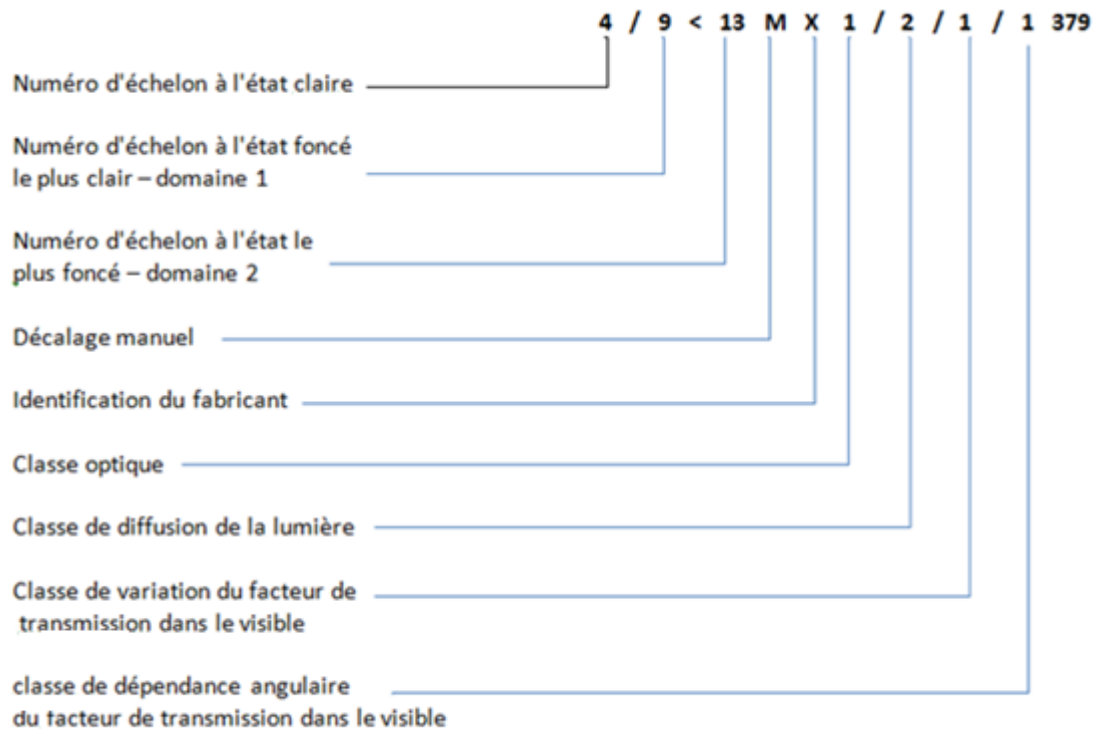
La sensibilité est réglable, par commutation sur la droite de la cagoule :

Low : position pour courant puissant – High : position pour courant faible.

Les cagoules sont équipées d'un serre-tête rotatif ajustable en inclinaison, hauteur et tour de tête.

Le réglage des teintes se fait par le potentiomètre sur la gauche de la cagoule : réglage de DIN 9 à DIN 13, (voir tableau des teintes).

Signification du marquage du filtre (exemple)

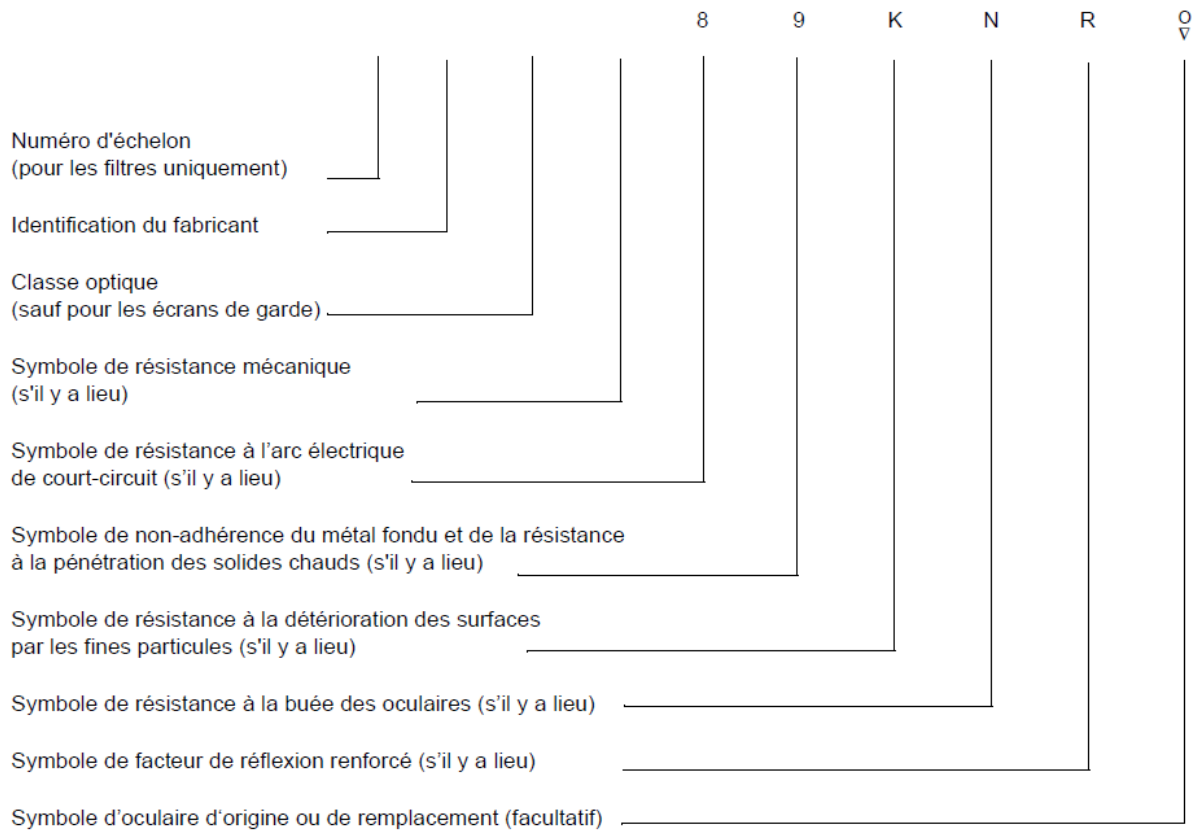


(*) La norme EN 379 spécifie des classes (de 1 pour la meilleure à 3 pour la moins bonne) pour trois caractéristiques des filtres commutables.

Les trois chiffres correspondent respectivement à :

- la classe de diffusion de la lumière
- la classe de variation du facteur de transmission dans le visible
- la classe de dépendance angulaire du facteur de transmission dans le visible

Signification du marquage des écrans de protection (exemple – Cf EN 166 : 2001)



Signification du marquage de la cagoule (Cf EN 175 : 1997)

La monture des équipements de protection pour le soudage porte un marquage qui indique son domaine d'utilisation. Le symbole du marquage doit comprendre un seul chiffre ou une lettre comme défini au tableau ci-après. Si l'équipement de protection couvre plusieurs domaines d'utilisation, la lettre/le chiffre approprié doit être appliqué.

Symbole	Type de protection	Description du domaine d'utilisation
S	Solidité renforcée	Résistance mécanique
9	Métal fondu et solides chauds	Projections de métal fondu et pénétration de solides chauds
— F	Impact à faible énergie	Résistance mécanique
— B	Impact à énergie moyenne	Résistance mécanique
W	Immersion dans l'eau	Stabilité dimensionnelle

5 UTILISATION

5.1 AVANT UTILISATION

- Vérifier l'état, la position et la propreté des écrans de protections et du filtre : aucune saleté ne doit recouvrir les quatre capteurs du filtre, les éléments doivent être bien positionnés pour un fonctionnement en toute sécurité.
- Inspecter tous signes d'usure ou de dommages: Toute rayure, fissure ou partie mal montées doit être remplacées immédiatement : risque de blessures graves.
- Tester le déclenchement du filtre. Le tourner vers une source de lumière, faire passer rapidement la main devant le capteur : le filtre doit s'assombrir puis revenir à l'état clair. Ne pas utiliser la cagoule si le test est négatif
- Vérifier l'étanchéité lumière.
- Sélectionner la teinte souhaitée en fonction du travail à réaliser : voir tableau 5.3 et positionner le curseur extérieur correspondant de la cagoule.
- Ajuster la cagoule : elle doit être portée aussi bas que possible et au plus près du visage.
- Retirer le film du message de sécurité présent sur l'écran de protection.

5.2 CHOIX DES ECHELONS DE TEINTE

D'autres facteurs peuvent intervenir sur le choix de l'échelon à sélectionner :

- La position de l'opérateur par rapport à la flamme ou à l'arc: si l'opérateur se penche sur son travail ou adopte une position à bout de bras, une variation d'au moins un numéro d'échelon peut être nécessaire.
- L'éclairage local : pour des travaux effectués en plein air, il est possible d'utiliser un filtre de protection de numéro d'échelon immédiatement supérieur.
- Le facteur humain : si une sensation d'inconfort apparaît, vérifier les conditions de travail et la vue de l'opérateur, le type d'arc, la nature du métal de base,..
- pour le soudage au gaz et les techniques connexes, telles que le soudo-brasage, se référer au débit des chalumeaux.
- pour le soudage à l'arc, le soudage à l'arc avec jet d'air comprimé et le coupage au jet de plasma, l'intensité du courant est un facteur essentiel permettant de préciser le choix.
- En outre, pour le soudage à l'arc, le type d'arc et la nature du métal de base sont également à prendre en considération.
- Lorsque l'utilisation des filtres choisis à partir des tableaux procure une sensation d'inconfort, il convient d'examiner les conditions de travail et la vue de l'opérateur.
- Il peut être dangereux d'utiliser des filtres de numéro d'échelon trop élevé (trop foncé) car cela oblige l'opérateur à se tenir trop près de la source de rayonnement et à respirer des fumées nocives.
- Pour des travaux effectués en plein air sous une forte lumière naturelle, il est possible d'utiliser un filtre de protection de numéro d'échelon immédiatement supérieur.

Lors de l'utilisation avec un courant puissant, sélectionner une sensibilité basse.

Les cagoules ne protègent pas des explosions, des chocs sévères, des liquides corrosifs.

Les filtres UV/IR assurent une protection totale des yeux et du visage et ce, même à l'état clair. Les cagoules sont fournies prêtes à l'emploi.

Si l'ombre de filtre est trop foncée ou trop claire, ajuster le bouton de la teinte légèrement pour corriger la position jusqu'à ce que les yeux peuvent voir le point de soudure qui n'est pas flagrant et peut voir soudage bain de fusion : risque de dommages oculaires si vous utilisez le casque de soudage à l'ombre incorrecte pas. (Trop foncées ou trop claires) pendant une longue période.

5.2 Tableau des teintes

PROCEDE	Intensité du courant (A)																				
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Electrodes enrobées				8			9		10		11		12		13		14				
MAG				8			9		10		11		12		13		14				
TIG				8		9		10		11		12		13							
MIG sur métaux lourds				9				10		11		12		13							
MIG sur alliages légers				10					10		11		12		13		14				
Gougeage à l'arc avec jet d'air comprimé (1)				10							11		12		13		14				15
Coupage au jet de plasma				9					10		11		12		13						
Soudage à l'arc par Microplasma	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24

NOTE : L'expression "métaux lourds" couvre les aciers, aciers alliés, le cuivre et ses alliages, etc

. Le soudage par électrodes enrobées comprend le MMA (soudage manuel à l' arc métallique)

MAG : soudage à l' arc métallique sous protection d' un gaz actif

TIG : soudage à l' arc sous protection d' un gaz inerte avec électrode de tungstène

MIG : soudage à l' arc métallique sous protection d' un gaz inerte

(1): emploi d' une électrode de graphite et d' un jet d' air comprimé utilisé pour chasser le métal en fusion

5.3 REGLAGE DU SERRE TETE :

La cagoule doit être portée aussi bas que possible et au plus près du visage. Ajuster le serre tête N°15. Réglage de l'inclinaison avec N°13 et N°14. Réglage de la hauteur par la sangle à perforations. Réglage du tour de tête par la molette.

5.4 POUR LES FONCTIONS DE SOUDAGE ET MEULAGE :

Examiner toutes les parties du masque et de la cellule afin de vérifier qu'aucun élément n'est endommagé, rayé, fendu, cassé ou enfoncé. Toute pièce ou partie présentant des anomalies doit être remplacée avant utilisation pour éviter des risques graves de blessures physiques.

Vérifier que l'écran de protection extérieur N° 1 soit propre et intact, sans salissure sur le capteur (partie haute de la cellule).

Vérifier que l'écran de protection intérieur N°3 soit propre, sans salissure.

5.5 POUR LA FONCTION SOUDAGE:

Vérifier que le sélecteur MODE, sur la face intérieure de la cellule N°2, est bien en position soudage.

Choisir le degré de la teinte avec le potentiomètre N°7 (de DIN 9 à DIN 13) en fonction du travail à effectuer et du procédé de soudage employé. Voir tableau des teintes.

Réglage de la sensibilité avec le potentiomètre N°6.

Positionner, si besoin, le sélecteur « temps de retour » à l'état clair pour choisir le temps du passage « sombre » au « clair ».

Court = 0,25 à 0,35 s

Moyen = 0,35 à 0.50 s

Long = 0,5 à 0.8 s

Pour la fonction meulage :

Placer le sélecteur MODE sur la position meulage. Dans cette position le passage à l'état sombre est inactif. Laisser l'écran de protection.

6 MAINTENANCE

IMPORTANT

En période de non utilisation, le masque doit être stocké à la lumière, la cellule vers le haut, afin de recharger la pile.

Lorsque le casque est laissé au repos pendant 15minutes, il s'éteint automatiquement

Dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, cette cagoule de soudage a une durée de vie de plusieurs années. S'assurer du bon état de chaque composant : en cas du moindre doute, procéder au remplacement de la pièce concernée.

6.1 ENTRETIEN DE LA CAGOULE ET DE SES COMPOSANTS : (VOIR VUE ECLATEE)

- Ecran de protection extérieur N°1 :

A remplacer s'il est trop sale, rayé, fendu ou enfoncé.

Dégager l'écran de protection N°1 en le tirant par l'encoche située sur le bas de la cellule. Remettre l'écran neuf en s'assurant qu'il soit maintenu correctement par les deux ergots.

○ CELLULE ET CAPTEURS DE LA CELLULE N°2

Nettoyer régulièrement les capteurs afin qu'ils puissent fonctionner correctement. A nettoyer avec un chiffon propre et sec, ne pas utiliser de solvants, produits nettoyants à base d'huile, abrasifs.

Ecran de protection intérieur N°3 :

A remplacer s'il est trop rayé, fendu ou enfoncé. Dégager l'écran en le tirant par l'encoche située sur le milieu de la cellule, côté intérieur du masque. Remettre un écran neuf en s'assurant qu'il soit maintenu correctement par le cadre N°10.

Dans des conditions d'utilisation et de stockage normales, la durée de vie est de plusieurs années.

6.2 CAGOULE

A nettoyer avec un chiffon propre et sec, ne pas utiliser de solvants, produits nettoyants à base d'huile, abrasifs.

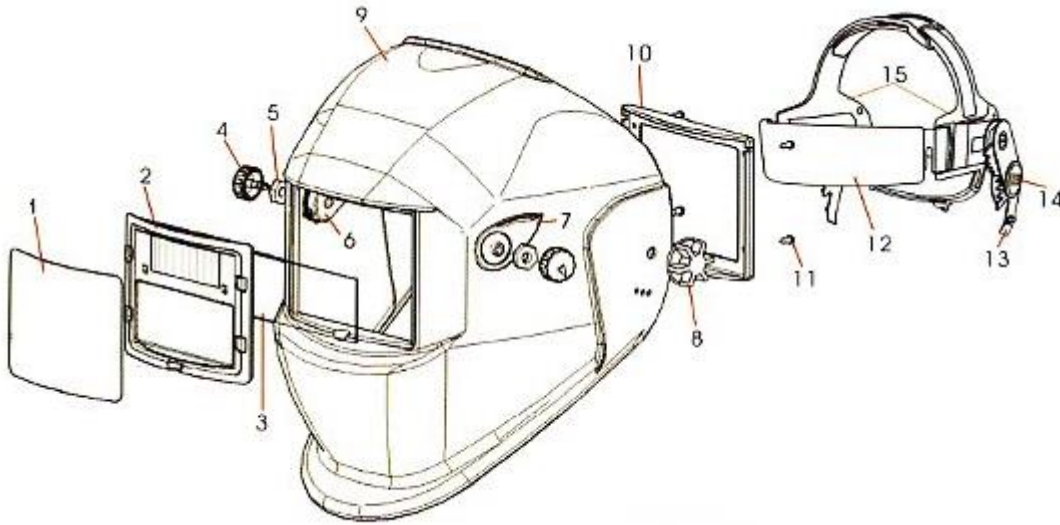
6.3 Nettoyage et désinfection

Après utilisation nettoyer la cagoule comme indiqué ci-dessus. Procéder à une étape de désinfection si nécessaire.

7 PROBLEMES –SOLUTIONS

Problèmes	Causes	Solutions
Baisse régulière de l'état sombre	Le bandeau est mal fixé, il y a une distance inappropriée entre les yeux et la cellule	Ajuster le bandeau pour corriger la distance
La cellule ne passe pas à l'état sombre et/ou ne tient pas la teinte	L'écran extérieur est sale ou endommagé. Le capteur est sale	Remplacer le verre Le nettoyer
Le courant de soudage est trop faible		Tourner le bouton dans la position LONG
Réaction lente	Le(s) écran(s) de protection extérieur(s) et/ou intérieur(s) est/sont sale(s) ou endommagé(s). La lumière ambiante est insuffisante Le degré de teinte choisie est inadapté	
Le masque glisse	Refaire un réglage adapté à votre morphologie	

8 VUE ECLATEE



9 PIECES DETACHEES

INDEX	PIECE	INDEX	PIECE
1	Verre de protection	8	Ecrou de blocage-position du masque
2	Cellule	9	Masque
3	Verre de protection intérieur	10	Cadre
4	Réglage sensibilité	11	Vis x4
5	Ecrou	12	Bandeau
6	Boitier de sensibilité	13-14	Réglage de l'inclinaison
7	Réglage de teinte	15	Serre-tête



Veillez respecter les règles de collecte, de tri et de recyclage des emballages, des accumulateurs et des produits électriques en fin de vie.



NE PAS JETER AVEC LES ORDURES MENAGERES



cet EPI est conforme aux dispositions de la Directive Européenne relative aux équipements de protection individuelle 2016/425, Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU et RoHS 2011/65/EU.

Garantie

La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation. Toute intervention ou modification sur la cellule annule la garantie. Les verres N°1 et N°3 de protection doivent toujours être présents pendant l'utilisation : une cellule portant des traces de projections, de brûlures, de chocs, perd sa garantie.